

---

# DEWALT®

---

## ***XR LI-ION***

402111 - 82 RO

Traducere a instrucțiunilor originale

**DCG412**  
**DCG422**

Figura 1

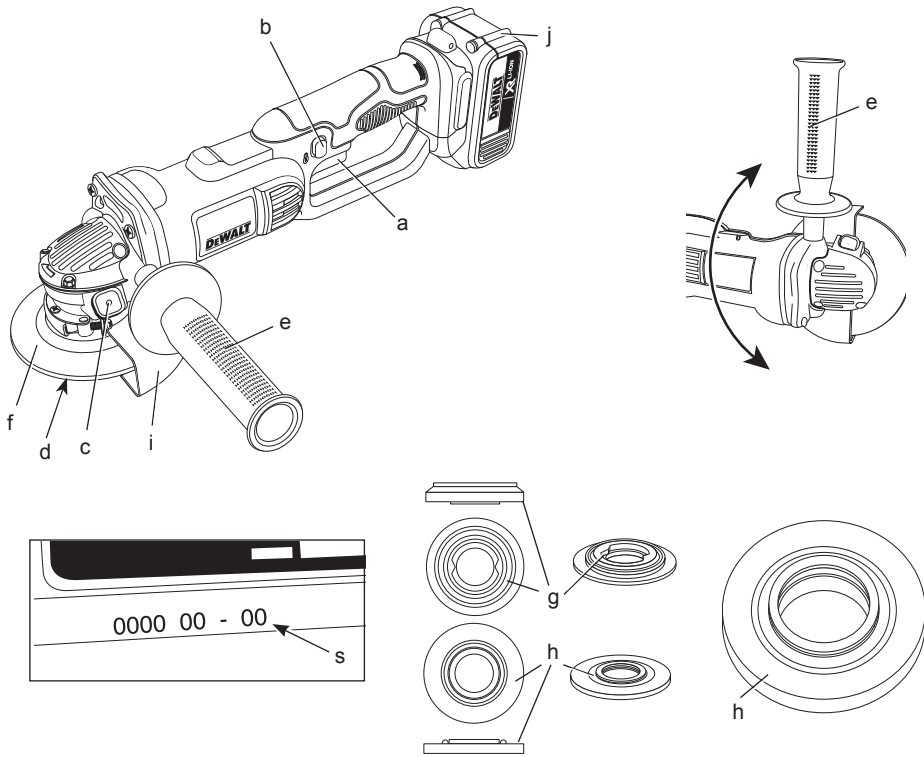


Figura 2

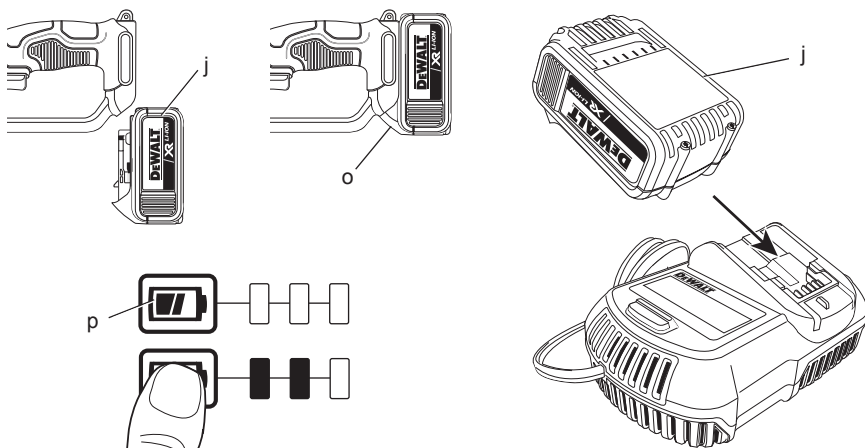


Figura 3

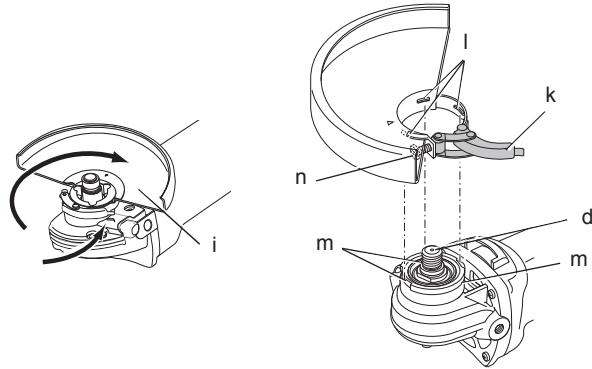


Figura 4

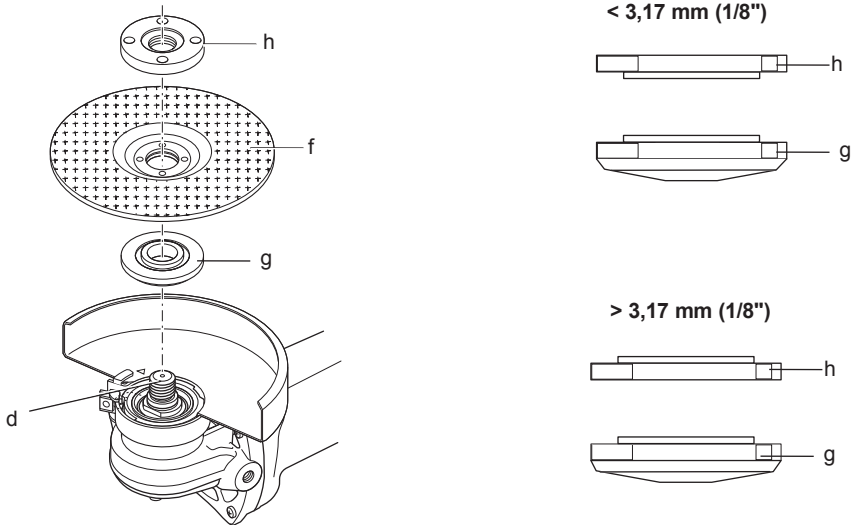


Figura 5

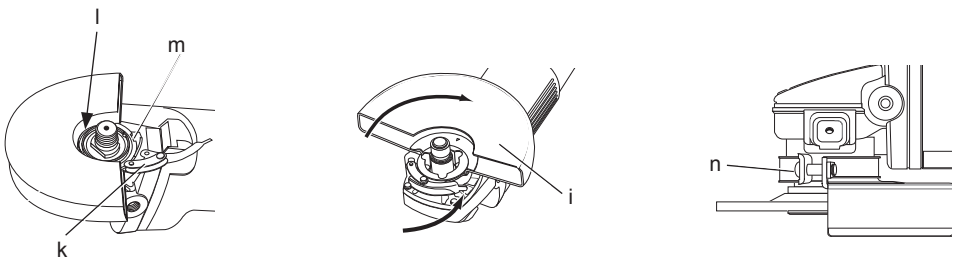


Figura 6

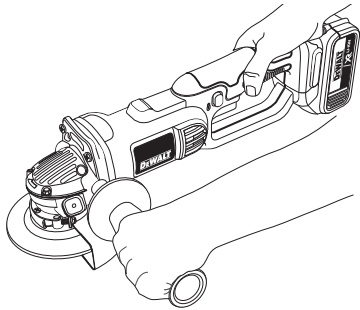
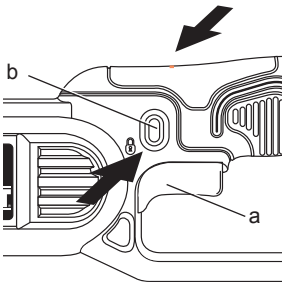


Figura 7



# POLIZOR CU ACUMULATOR

## DCG412, DCG422

### Felicitări!

Ați ales o unealtă DEWALT. Anii de experiență, cercetarea și inovarea minuțioasă în ceea ce privește produsul fac din DEWALT unul dintre partenerii cei mai de încredere pentru utilizatorii de unelte electrice profesionale.

### Specificații tehnice

		DCG412	DCG422
Tensiune	$V_{c.c.}$	18	14,4
Tip		1	1
Putere absorbită	W	405	350
Turație în gol/turație nominală	$\text{min}^{-1}$	7000	5000
Diametru disc	mm	125	125
Diametru ax		M14	M14
Lungime ax	mm	16	16
Greutate (fără acumulator)	kg	2,2*	2,2*

\* greutatea include mânerul lateral și apărătoria

$L_{PA}$ (presiune sonoră)	dB(A)	87	84
$K_{PA}$ (marjă presiune sonoră)	dB(A)	5	3
$L_{WA}$ (putere sonoră)	dB(A)	98	95
$K_{WA}$ (marjă putere sonoră)	dB(A)	5	3

Valorile totale ale vibrațiilor (suma vectorială a trei axe) determinată conform cu EN 60745:

		DCG412	DCG422
Valoarea nivelului vibrațiilor la $a_{h, AG}$ polizarea suprafețelor			
$a_{h, AG} =$	$\text{m/s}^2$	6	4,7
Marjă K =	$\text{m/s}^2$	1,5	1,5

**NOTĂ:** Aplicațiile precum debitările sau perierea cu peria de sârmă pot avea nivelul emisiilor de vibrații diferit.

Nivelul vibrațiilor menționat în această fișă de informații a fost măsurat conform cu un test standardizat prevăzut de standardul EN 60745 și poate fi folosit pentru compararea uneltelor. Poate fi folosit pentru o evaluare prealabilă a expunerii.



**AVERTISMENT:** Nivelul declarat al vibrațiilor este valabil pentru principalele aplicații ale unelei. Totuși, în cazul în care unealta este utilizată pentru aplicații diferite, cu accesorii diferite sau întreținute necorespunzător, emisia de vibrații poate diferi. Acest fapt poate mări semnificativ nivelul de expunere de-a lungul întregii perioade de lucru.

De asemenea, trebuie luată în considerare o estimare a nivelului de expunere la vibrații în cazurile în care unealta este oprită sau atunci când funcționează însă nu efectuează practic nicio operație. Acest fapt poate reduce semnificativ nivelul de expunere de-a lungul întregii perioade de lucru.

Identificați măsuri suplimentare de siguranță pentru a proteja operatorul de efectele vibrațiilor, cum ar fi: efectuați întreținerea unelei și a accesoriilor, păstrați mâinile calde, organizarea modelelor de lucru.

Acumulator		DCB140	DCB141	DCB142	DCB143	DCB180	DCB181	DCB182	DCB183
Tip baterii		Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion
Tensiune	$V_{c.c.}$	14,4	14,4	14,4	14,4	18	18	18	18
Capacitate	$A_h$	3,0	1,5	4,0	2,0	3,0	1,5	4,0	2,0
Greutate	kg	0,53	0,30	0,54	0,30	0,64	0,35	0,61	0,40

Încărcător		DCB105			
Tensiune de alimentare	$V_{c.a.}$	230 V			
Tip baterii		Li-Ion			
Timp aprox. de încărcare	min	30 (acumulatori 1,5 Ah)	45 (acumulatori 2,0 Ah)	55 (acumulatori 3,0 Ah)	70 (acumulatori 4,0 Ah)
Greutate	kg	0,49			

## Siguranțe

Europa

Unelte la 230 V 10 Amperi, rețea electrică

Marea Britanie și Irlanda

Unelte la 230 V 13 Amperi, ștechere introduse

## Definiții: Instrucțiuni de siguranță

Definițiile de mai jos descriu nivelul de severitate al fiecărui cuvânt de semnalizare. Vă rugăm să citiți manualul și să fiți atenți la aceste simboluri.



**PERICOL:** Indică o situație periculoasă imediată care, dacă nu este evitată, va determina decesul sau vătămarea gravă.



**AVERTISMENT:** Indică o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, ar putea determina decesul sau vătămarea gravă.



**ATENȚIE:** Indică o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, poate determina vătămări minore sau medii.

**AVIZ:** Indică o practică necorelată cu vătămarea corporală care, dacă nu este evitată, poate determina daune asupra bunurilor.



Denotă riscul de electrocutare.



Denotă riscul de incendiu.

## Declarația de conformitate CE

DIRECTIVA UTILAJE



DCG412, DCG422

DeWALT declară că aceste produse descrise în **Specificația tehnică** sunt conforme cu normele: 2006/42/CE, EN 60745-1, EN 60745-2-3.

Aceste produse sunt, de asemenea, conforme cu Directivele 2004/108/CE și 2011/65/UE. Pentru informații suplimentare, vă rugăm să contactați DeWALT la următoarea adresă sau să consultați coperta din spate a manualului.

Subsemnatul este responsabil pentru întocmirea dosarului tehnic și face această declarație în numele DeWALT.

Horst Grossmann

Vicepreședinte Inginerie și Dezvoltarea Produsului  
DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,  
D-65510, Idstein, Germania  
01.01.2013



**AVERTISMENT:** Pentru a reduce riscul vătămării, citiți manualul de instrucțiuni.

## Avertizări generale de siguranță privind uneltele electrice



**AVERTISMENT!** Citiți toate avertizările de siguranță și toate instrucțiunile. Nerespectarea avertizărilor și a instrucțiunilor poate conduce la electrocutare, incendii și/ sau vătămări grave.

### PĂSTRAȚI TOATE AVERTIZĂRILE ȘI INSTRUCȚIUNILE PENTRU CONSULTARE ULTERIOARĂ

Termenul „unealtă electrică” din avertizări se referă la unealta electrică (cu cablu) alimentată de la rețeaua principală de energie sau la unealta electrică (fără cablu) alimentată de la acumulator.

#### 1) SIGURANȚA ÎN ZONA DE LUCRU

- Păstrați zona de lucru curată și bine iluminată.** Zonele dezordonate sau întunecate înlesnesc accidentele.
- Nu operați uneltele electrice în atmosfere inflamabile, cum ar fi în prezența lichidelor, gazelor sau pulberilor explozive.** Unelele electrice generează scântei ce pot aprinde pulberile sau vaporii.
- Țineți la distanță copiii și persoanele din jur în timp ce operați o unealtă electrică.** Distragerea atenției poate conduce la pierderea controlului.

#### 2) SIGURANȚA ELECTRICĂ

- Ștecherele uneltelor electrice trebuie să se potrivească cu priza. Nu modificați niciodată ștecherul în vreun fel. Nu folosiți adaptoare pentru ștechere împreună cu uneltele electrice împământate (legate la masă). Ștecherele nemodificate și prizele compatibile vor reduce riscul de electrocutare.**

- b) **Evitați contactul corpului cu suprafețele împământate precum țevi, radiatoare, cuptoare și frigidere.** Există un risc sporit de electrocutare în cazul în care corpul dvs. este împământat sau legat la masă.
- c) **Nu expuneți uneltele electrice la ploaie sau condiții de umezeală.** Apa patrunsa într-o unealtă electrică va spori riscul de electrocutare.
- d) **Nu manipulați necorespunzător cablul. Nu utilizați niciodată cablul pentru transportarea, tragerea sau scoaterea din priză a unei unelte electrice. Țineți cablul departe de căldură, ulei, muchii ascuțite sau componente în mișcare.** Cablurile deteriorate sau încurcate sporesc riscul electrocutării.
- e) **Atunci când operați o unealtă de lucru în aer liber, utilizați un prelungitor pentru exterior.** Utilizarea unui cablu adecvat pentru exterior reduce riscul de electrocutare.
- f) **În cazul în care operarea unei unelte electrice într-un spațiu cu umiditate nu poate fi evitată, utilizați o alimentare cu protecție pentru dispozitivele de curent rezidual (RCD).** Utilizarea unui dispozitiv RCD reduce riscul electrocutării.
- 3) SIGURANȚA PERSONALĂ**
- a) **Fiți precauți, fiți atenți la ceea ce faceți și respectați regulile de bun simț atunci când operați o unealtă electrică. Nu utilizați o unealtă electrică atunci când sunteți obosiți sau când vă aflați sub influența drogurilor, alcoolului sau medicației.** Un moment de neatenție în timpul operării uneltelor electrice poate conduce la vătămări corporale grave.
- b) **Utilizați echipamentul de protecție fizică. Purtați întotdeauna ochelari de protecție.** Echipamentul de protecție precum măștile anti-praf, încălțăminte de siguranță antiderapantă, căștile sau dopurile pentru urechi utilizate pentru anumite condiții de lucru vor reduce vătămrile corporale.
- c) **Preîntâmpinați pornirea accidentală. Asigurați-vă că întrerupătorul se află în poziția oprit înainte de conectarea la sursa de alimentare și/sau la acumulator, înainte de ridicarea sau transportarea uneltei.** Transportarea uneltelor electrice ținând degetul pe întrerupător sau alimentarea cu tensiune a uneltelor electrice ce au întrerupătorul în poziția pornit înlesnesc producerea accidentelor.
- d) **Îndepărtați orice cheie sau clește de reglare înainte de a porni unealta electrică.** O cheie sau un clește rămas atașat la o componentă rotativă a uneltei electrice poate conduce la vătămări corporale.
- e) **Nu vă întindeți pentru a apuca unealta de lucru. Mențineți-vă întotdeauna stabilitatea și echilibrul.** Acest lucru permite un control mai bun al uneltei electrice în situații neașteptate.
- f) **Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau bijuterii. Feriți-vă părul, îmbrăcămintea și mănușile de componentele în mișcare.** Îmbrăcămintea largă, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse în componentele în mișcare.
- g) **În cazul în care dispozitivele prezintă posibilitatea conectării de accesorii pentru aspirația și colectarea prafului, asigurați-vă că aceste accesorii sunt conectate și utilizate în mod corespunzător.** Utilizarea dispozitivelor de colectare a prafului poate reduce pericolele impuse de existența prafului.
- 4) UTILIZAREA ȘI ÎNGRIJIREA UNELTELOR ELECTRICE**
- a) **Nu forțați unealta electrică. Utilizați unealta electrică adecvată pentru aplicația dumneavoastră.** Unealta de lucru adecvată va efectua lucrarea mai bine și în mod mai sigur, în ritmul pentru care a fost concepută.
- b) **Nu utilizați unealta electrică în cazul în care întrerupătorul nu comută în poziția pornit și oprit.** Orice unealtă electrică ce nu poate fi controlată cu ajutorul întrerupătorului este periculoasă și trebuie să fie reparată.
- c) **Deconectați ștecherul de la sursa de alimentare și/sau acumulatorul de la unealta electrică înainte efectuării oricărui reglaje, modificării accesoriilor sau depozitării uneltelor electrice.** Aceste măsuri preventive de siguranță reduc riscul pornirii accidentale a uneltei electrice.
- d) **Nu depozitați uneltele electrice în stare inactivă la îndemâna copiilor și nu permiteți persoanelor nefamiliarizate cu unealta de lucru sau cu aceste instrucțiuni să o utilizeze.** Uneltele electrice sunt periculoase în mâinile utilizatorilor neinstruiți.
- e) **Efectuați întreținerea uneltelor electrice. Verificați alinierea necorespunzătoare sau blocarea componentelor în mișcare, ruperea componentelor și orice altă stare ce ar putea afecta operarea uneltelor electrice. În cazul deteriorării,**

*prevedeți repararea unelei electrice înainte de utilizare. Multe accidente sunt cauzate de unele electrice întreținute necorespunzător.*

- f) **Păstrați unelele de tăiat ascuțite și curate.** Este puțin probabil ca unelele de tăiat cu tășuri ascuțite și întreținute în mod corespunzător să se blocheze, acestea fiind mai ușor de controlat.
- g) **Utilizați unealta electrică, accesoriile și cuțitele unelei etc. conform acestor instrucțiuni, ținând cont de condițiile de lucru și de lucrarea ce trebuie să fie efectuată.** Utilizarea unelei de lucru pentru operații diferite de cele conforme destinației de utilizare ar putea conduce la situații periculoase.

## 5) UTILIZAREA ȘI ÎNGRIJIREA UNELTELOR CU ACUMULATOR

- a) **Reîncărcați folosind exclusiv încărcătorul specificat de către producător.** Un încărcător adecvat pentru un anumit tip de acumulator poate genera risc de incendiu atunci când este utilizat cu un alt tip de acumulator.
- b) **Utilizați unelele electrice exclusiv împreună cu acumulatorii specificați.** Utilizarea oricărui altii acumulatori poate genera riscuri de vătămare și incendiu.
- c) **Atunci când acumulatorul nu este utilizat, păstrați-l ferit de alte obiecte metalice, precum agrafe de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici ce ar putea crea prin contact conexiunea între cele două borne.** Scurtcircuitarea bornelor bateriei poate determina arsuri sau incendii.
- d) **În condiții de utilizare incorectă, este posibil să fie evacuat lichid din baterie; evitați contactul cu acesta. În cazul în care survine contactul accidental, clătiți cu apă. În cazul în care lichidul intră în contact cu ochii, consultați, de urgență, medicul.** Lichidul evacuat din acumulator poate cauza iritații sau arsuri.

## 6) SERVICE

- a) **Prevedeți repararea unelei de lucru de către o persoană calificată, folosind exclusiv piese de schimb identice.** Astfel, vă asigurați că este păstrată siguranța unelei electrice.

## REGULI SUPLIMENTARE DE SIGURANȚĂ

### Instrucțiuni de siguranță pentru toate operațiile

- a) **Această unealtă electrică este destinată să funcționeze ca unealtă de polizat, frecat cu peria de sârmă sau debitat. Citiți toate avertizările de siguranță, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate împreună cu această unealtă electrică.** Nerespectarea tuturor instrucțiunilor enumerate în continuare poate conduce la electrocutare, incendii și/sau vătămări grave.
- b) **Operațiunile precum șlefuirea și lustruirea nu sunt recomandate pentru a fi efectuate cu această unealtă.** Operațiunile pentru care nu a fost concepută unealta electrică pot da naștere la pericole și pot cauza vătămări corporale.
- c) **Nu utilizați accesoriile care nu sunt special concepute și recomandate de către producătorul unelei.** Simplul fapt că un accesoriu poate fi atașat la unealta dvs. electrică nu asigură operarea în siguranță.
- d) **Viteza nominală a accesoriului trebuie să fie cel puțin egală cu viteza maximă marcată pe unealta electrică.** Accesoriile ce funcționează mai repede decât viteza lor nominală se pot rupe și pot ricoșa.
- e) **Diametrul exterior și grosimea accesoriului trebuie să se încadreze în capacitățile specifice unelei dvs. electrice.** Accesoriile dimensionate incorect nu pot fi supravegheate sau controlate în mod adecvat.
- f) **Dimensiunea axului discurilor, flanșelor, tălpilor sau a oricăror alte accesorii trebuie să se potrivească perfect cu axul unelei electrice.** Accesoriile cu orificii pentru ax ce nu se potrivesc cu elementele metalice de montare ale unelei electrice vor funcționa neechilibrat, vor vibra în mod excesiv și pot cauza pierderea controlului.
- g) **Nu utilizați un accesoriu deteriorat. Înainte de fiecare utilizare, inspectați accesoriul, cum ar fi discurile abrazive pentru depistarea așchiilor formate și a fisurilor, tălpile pentru depistarea fisurilor, rupturilor sau uzurii excesive, perile de sârmă pentru depistarea sârmelor desprinse sau crăpate. În cazul în care unealta electrică sau accesoriul este scăpat pe jos, inspectați-l pentru a depista eventualele deteriorări sau montați un accesoriu nedeteriorat. După**

*inspectarea și instalarea unui accesoriu, poziționați-vă și dvs. și persoanele din jur la distanță față de planul accesoriului rotativ și utilizați unealta electrică la viteză maximă în gol timp de un minut. În mod normal, accesoriile deteriorate se vor rupe în timpul acestei perioade de testare.*

- h) Purtați echipament de protecție corporală. În funcție de aplicație, utilizați o mască pentru față, ochelari sau vizoare de protecție. Dacă este cazul, purtați măști anti-praf, dopuri pentru urechi, mănuși și salopetă care să vă protejeze de micile fragmente abrazive sau de fragmente provenind de la piesa de prelucrat.**

*Echipamentul de protecție pentru ochi trebuie să aibă capacitatea de a opri reziduurile proiectate, rezultate în urma diverselor operațiuni. Maska anti-praf sau masca de protecție respiratorie trebuie să aibă capacitatea de a filtra particulele generate în urma operației dvs. Expunerea prelungită la zgomot de înaltă intensitate poate determina pierderea auzului.*

- i) Țineți persoanele din jur la distanță față de zona de lucru. Orice persoană care pătrunde în zona de lucru trebuie să poarte echipament de protecție corporală.** *Fragmentele din piesa de prelucrat sau rezultate în urma ruperii accesoriului pot fi proiectate și pot cauza vătămări în afara zonei imediate de lucru.*

- j) Țineți unealta electrică exclusiv pe suprafețele izolate pentru prindere atunci când efectuați o operație în care accesoriul de debitat poate atinge cabluri ascunse sau propriul cablu de alimentare.** *Tăierea unui cablu sub tensiune de către accesoriul de debitat ar putea determina scurgerea curentului în componentele metalice expuse ale unelei electrice și ar putea electrocuta operatorul.*

- k) Poziționați cablul la distanță față de accesoriul care se rotește.** *În cazul în care pierdeți controlul, cablul poate fi tăiat sau agățat și mâna sau brațul dvs. poate fi trasă înspre accesoriul care se rotește.*

- l) Nu lăsați niciodată unealta de lucru jos până când accesoriul nu se oprește complet.** *Accesoriul care se rotește poate prinde suprafața de sprijin și poate determina mișcarea necontrolată a unelei electrice.*

- m) Nu puneți unealta electrică în funcțiune în timp ce o cărați pe lângă corp.** *Contactul accidental cu accesoriul care se rotește*

*poate determina agățarea hainelor, trăgând accesoriul înspre corp.*

- n) Curățați regulat orificiile de ventilare ale unelei electrice.** *Ventilatorul motorului va aspira praful în interiorul carcasei, iar acumularea excesivă de pulbere metalică poate cauza pericole electrice.*
- o) Nu operați unealta electrică lângă materiale inflamabile.** *Scântelele pot aprinde astfel de materiale.*
- p) Nu utilizați accesorii ce necesită agenți de răcire lichizi.** *Utilizarea apei sau a altor agenți de răcire lichizi pot cauza electrocutarea.*
- q) Nu utilizați discuri de Tip 11 (oală conică) cu această unealtă.** *Utilizarea unor accesorii nepotrivite poate conduce la vătămări.*
- r) Utilizați întotdeauna mânerul lateral.** *Strângeți mânerul bine. Mânerul lateral trebuie utilizat întotdeauna pentru a menține controlul asupra unelei în orice moment.*

## **INSTRUCȚIUNI SUPLIMENTARE DE SIGURANȚĂ PENTRU TOATE OPERAȚIILE**

### **Cauzele și măsurile de precauție adoptate de operator pentru recul**

*Reculul este o reacție bruscă determinată de blocarea sau agățarea discului rotativ, a plăcii de suport, a periei sau a oricărui alt accesoriu. Blocarea sau agățarea determină oprirea rapidă a accesoriului rotativ, fapt ce cauzează, în schimb, împingerea necontrolată a unelei electrice în direcția opusă sensului de rotație a accesoriului în momentul blocării.*

*Spre exemplu, dacă un disc abraziv este agățat sau ciupit de piesa de prelucrat, marginea discului ce intră în contact poate săpa în suprafața materialului, determinând discul să alunece sau să ricoșeze de pe suprafața de lucru. Discul poate sări înspre operator sau departe de acesta, în funcție de direcția de deplasare a discului în momentul blocării. De asemenea, discurile abrazive se pot rupe în astfel de situații.*

*Reculul este rezultatul utilizării greșite și/sau procedurilor sau condițiilor incorecte de operare a unelei electrice și pot fi evitate adoptând măsurile de precauție menționate **MAI JOS**:*

- a) Țineți bine unealta electrică și poziționați-vă corpul și brațul astfel încât să faceți față forței de recul. Utilizați întotdeauna mânerul auxiliar, dacă este furnizat, pentru**

**un control maxim în caz de recul sau de reacție de cuplare în momentul pornirii.** Operatorul poate controla reacția de cuplu sau forțele de recul dacă sunt adoptate măsuri adecvate de protecție.

- b) **Nu puneți niciodată mâna în apropierea accesoriului rotativ.** Accesoriul poate ricoșa înspre mâna dvs.
- c) **Nu poziționați niciodată corpul în zona în care se va deplasa unealta electrică în cazul unui recul.** Reculul va propulsa unealta în direcția opusă sensului de deplasare a discului în momentul agățării.
- d) **Fiți foarte atenți atunci când prelucrați colțuri, margini ascuțite etc. Evitați balansarea și agățarea accesoriului.** Colțurile, marginile ascuțite sau balansarea au tendința de a agăța accesoriul rotativ și de a cauza pierderea controlului sau reculul.
- e) **Nu atășați un disc de ferăstrău pentru prelucrarea lemnului sau un disc de ferăstrău cu dinți.** Astfel de discuri generează reculul și pierderea controlului în mod frecvent.

## **Avvertizările de siguranță specifice operațiilor de polizare și tăiere abrazivă**

- a) **Utilizați exclusiv tipuri de discuri recomandate pentru unealta dvs. electrică și apărătoarea special concepută pentru discul ales.** Discurile pentru care unealta electrică nu a fost concepută nu pot fi protejate în mod adecvat și sunt nesigure.
- b) **Apărătoarea trebuie atașată fix pe unealta electrică și poziționată pentru siguranță maximă, astfel încât o suprafață minimă a discului să fie expusă în partea dinspre operator.** Apărătoarea contribuie la protejarea operatorului împotriva fragmentelor de discuri rupte și contactului accidental cu discul și împotriva scânteilor ce ar putea aprinde îmbrăcămintea.
- c) **Discurile trebuie să fie utilizate numai pentru aplicațiile recomandate. Spre exemplu: nu polizați cu partea laterală a discului de debitat.** Discurile abrazive de debitat sunt destinate pentru polizarea periferică, forțele laterale aplicate acestor discuri putând determina sfărâmarea acestora.
- d) **Utilizați întotdeauna flanșe de disc cu dimensiunile și formele corecte pentru discul pe care l-ați ales.** Flanșele de disc adecvate susțin discul, reducând astfel posibilitatea ruperii acestuia. Flanșele pentru

discurile de debitat pot diferi de flanșele pentru discurile de polizat.

- e) **Nu utilizați discuri uzate de pe unelte electrice mai mari.** Discurile destinate uneltelor electrice mai mari nu sunt adecvate pentru viteza superioară a unei unelte mici și pot exploda.

## **Avvertizări suplimentare de siguranță specifice operațiilor de tăiere abrazivă**

- a) **Nu "blocați" discul de debitat sau nu apăsați excesiv pe acesta. Nu încercați să efectuați o tăiere cu o adâncime excesivă.** Suprasolicitarea discului mărește sarcina și probabilitatea de răsucire și blocare a discului în tăietură, precum și posibilitatea producerii reculului sau a ruperii discului.
- b) **Nu poziționați corpul pe aceeași linie și în spatele discului rotativ.** În timpul operării, atunci când discul se deplasează în direcția opusă corpului dvs., eventualul recul ar putea propulsa discul ce se rotește și unealta electrică direct înspre dvs.
- c) **Atunci când discul se blochează sau când se întrerupe debitarea din orice motiv, opriți unealta electrică și țineți-o în poziție fixă până când discul se oprește complet.** Nu încercați niciodată să scoateți discul de debitat din tăietură în timp ce acesta se află în mișcare; în caz contrar, va surveni reculul. Examinați și adoptați măsuri de corecție pentru a elimina cauza blocării discului.
- d) **Nu reluați operațiunea de tăiere în piesa de prelucrat. Lăsați discul să atingă viteza totală și reintroduceți-l cu atenție în tăietură.** Discul se poate bloca, poate aluneca în sus sau poate ricoșa înapoi dacă unealta de lucru este repornită atunci când discul se află în tăietura din piesa de prelucrat.
- e) **Susțineți panourile sau orice alte piese de prelucrat de mari dimensiuni pentru a reduce la minimum ciupirea discului și reculul.** Piese mari de prelucrat au tendința de a se îndoi sub propria greutate. Suporturile trebuie să fie poziționate sub piesa de prelucrat, aproape de linia de debitare și aproape de marginea piesei de prelucrat în raport cu fiecare parte laterală a discului.
- f) **Fiți foarte atenți atunci când efectuați decupaje în pereți sau în alte zone fără vizibilitate.** Discul ce pătrunde în suprafața de debitat poate tăia țevi de gaze

sau de apă, cabluri electrice sau alte obiecte, fapt ce poate cauza reculul.

## Avertizări de siguranță specifice operațiunilor de frecare cu perii de sârmă

- a) **Fiți atenți la perii din sârmă proiectați de perie chiar și în timpul funcționării normale. Nu suprasolicitați periile de sârmă aplicând o sarcină excesivă asupra uneltei.** Firele de sârmă pot penetra cu ușurință îmbrăcămintea subțire și/sau pielea.
- b) **Dacă se recomandă utilizarea unei apărători pentru frecarea cu perie de sârmă, nu permiteți contactul discului sau al periei de sârmă cu apărătoarea. Discul de sârmă își poate mări diametrul datorită lucrării și forțelor centrifuge.**

## Instrucțiuni suplimentare de siguranță

- Montarea prin înfiletare a accesoriilor trebuie să fie compatibilă cu filetul de pe axul polizorului. Pentru accesoriile cu montare cu flanșe, orificiul axului accesoriului trebuie să se potrivească cu diametrul flanșei. Accesoriile ce nu se potrivesc cu elementele metalice de montare ale uneltei electrice vor funcționa neechilibrat, vor vibra în mod excesiv și pot cauza pierderea controlului.
- Suprafața de polizare a discurilor cu centru concav trebuie să fie montată sub nivelul marginii apărătorii. Un disc montat necorespunzător care iese în afara planului buzei apărătorii nu poate fi protejat corespunzător.

## Riscuri Reziduale

În ciuda aplicării regulamentelor de siguranță corespunzătoare și implementării dispozitivelor de siguranță, anumite riscuri reziduale nu pot fi evitate. Acestea sunt:

- Afectarea auzului.
- Riscul de vătămări fizice datorat particulelor proiectate.
- Riscul de arsuri cauzate de accesoriile încălzite pe durata operării.
- Riscul de vătămări fizice datorat utilizării prelungite.
- Riscul de pulberi provenite de la substanțe periculoase.

## Marcajele prezente pe unelță

Pictogramele următoare sunt afișate pe unelță:



Citiți manualul de instrucțiuni înainte de utilizare.



Purtați echipament de protecție pentru urechi.



Purtați echipament de protecție pentru ochi.

## AMPLASAREA CODULUI PENTRU DATĂ (FIG. 1)

Codul pentru dată (s), care include, de asemenea, anul de fabricație este imprimat pe carcasă.

Exemplu:

2013 XX XX  
Anul fabricației

## Instrucțiuni importante de siguranță pentru toate încărcătoarele de acumulatori

**PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI:** Acest manual conține instrucțiuni importante de siguranță și operare pentru încărcătoarele de acumulatori DCB105.

- Înainte de a utiliza încărcătorul, citiți toate instrucțiunile și marcajele de atenționare de pe încărcător, de pe acumulator și de pe produsul cu acumulator.



**AVERTISMENT:** Pericol de șoc electric. Nu lăsați niciun lichid să pătrundă în interiorul încărcătorului. Se poate genera șoc electric.



**ATENȚIE:** Pericol de arsuri. Pentru a reduce riscul de vătămare, încărcăți exclusiv acumulatori reincărcabili DeWALT. Alte tipuri de acumulatori se pot supraîncălzi și exploda, determinând vătămări corporale și daune materiale.



**ATENȚIE:** Copiii trebuie să fie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.

**OBSERVAȚIE:** În anumite condiții, cu încărcătorul conectat la sursa de alimentare, contactele de încărcare expuse din interiorul încărcătorului pot fi scurtcircuitate de materiale străine. Materialele străine conductibile precum, fără a se limita însă la, vată minerală, folie de aluminiu sau orice

depunere de particule metalice trebuie ținute la distanță de compartimentele încărcătorului. Deconectați întotdeauna încărcătorul de la sursa de alimentare atunci când nu există acumulator în compartiment. Deconectați încărcătorul înainte de a încerca să îl curățați.

- **NU încercați să încărcăți acumulatorul cu alte încărcătoare decât cele specificate în acest manual.** Încărcătorul și acumulatorul sunt special concepute să funcționeze împreună.
- **Aceste încărcătoare nu sunt destinate altor scopuri decât cele de încărcare a acumulatorilor reincărcabili DeWALT.** Orice alte utilizări pot genera risc de incendiu, șoc electric sau electrocutare.
- **Nu expuneți încărcătorul la ploaie sau zăpadă.**
- **Când deconectați încărcătorul, trageți de ștecher și nu de cablu.** Astfel se va reduce riscul de deteriorare a ștecherului și cablului electric.
- **Asigurați-vă că nu este posibil să se calce pe cablu, că nimeni nu se poate împiedica de acesta și că nu este, de altfel, supus deteriorării sau deformării.**
- **Nu utilizați un cablu prelungitor decât dacă este absolut necesar.** Utilizarea unui cablu prelungitor necorespunzător poate genera risc de incendiu, șoc electric sau electrocutare.
- **Atunci când utilizați un încărcător în aer liber, asigurați întotdeauna o locație uscată și folosiți un cablu prelungitor adecvat pentru utilizarea în aer liber.** Utilizarea unui cablu adecvat pentru exterior reduce riscul de electrocutare.
- **Nu blocați fantele de ventilare ale încărcătorului. Fantele de ventilare sunt poziționate deasupra și pe părțile laterale ale încărcătorului.** Amplasați încărcătorul într-o poziție ferită de orice sursă de căldură.
- **Nu operați încărcătorul cu un cablu sau ștecher deteriorat** — prevedeți imediat repararea acestora.
- **Nu operați încărcătorul dacă a suferit o lovitură puternică, dacă a fost scâpat sau deteriorat în vreun fel.** Duceți-l la un centru de service autorizat.
- **Nu dezasamblați încărcătorul; duceți-l la un centru de service autorizat atunci când sunt necesare operații de service**

**sau reparații.** Reasamblarea incorectă poate genera risc de șoc electric, electrocutare sau incendiu.

- În cazul deteriorării cablului de alimentare, acesta trebuie înlocuit imediat de către producător, agentul său de service sau orice altă persoană calificată pentru a evita orice pericol.
- **Deconectați încărcătorul de la priză înainte de a încerca orice operație de curățare. Astfel se va reduce riscul de șoc electric.** Scoaterea acumulatorului nu va reduce acest risc.
- **NU încercați să conectați 2 încărcătoare simultan.**
- **Încărcătorul este conceput să opereze cu o tensiune electrică standard de 230 V. Nu încercați să îl utilizați cu nicio altă tensiune.** Această recomandare nu se aplică încărcătorului auto.

## PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI

### Încărcătoare

Încărcătoarele DCB105 utilizează acumulatori Li-Ion de 10,8 V, 14,4 V și 18 V (DCB121, DCB123, DCB140, DCB141, DCB142, DCB143, DCB180, DCB181, DCB182 și DCB183).

Acest încărcător nu necesită nicio reglare și este conceput să fie cât mai ușor posibil de operat.






### Procedura de încărcare (fig. 2)

1. Conectați încărcătorul la o priză corespunzătoare de 230 V înainte de a introduce acumulatorul.
2. Introduceți acumulatorul (j) în încărcător, asigurându-vă că este poziționat corect. Indicatorul luminos roșu (încărcare) va lumina intermitent continuu, indicând că procesul de încărcare a început.
3. Finalizarea încărcării va fi indicată de indicatorul luminos roșu care va rămâne APRINS continuu. Acumulatorul este complet încărcat și poate fi utilizat imediat sau poate fi lăsat în încărcător.

**NOTĂ:** Pentru asigurarea unei performanțe și durate de viață maxime a acumulatorilor Li-Ion, încărcăți-l complet înainte de prima utilizare.

### Procesul de încărcare

Consultați tabelul de mai jos privind starea de încărcare a acumulatorului.

Starea încărcării	
	se încarcă      -- -- -- --
	încărcat complet      -----
	decalaj acumulator
	fierbinte/rece      -- • -- • -- • -- •
	problemă acumulator
	sau încărcător      • • • • • • • • • •
	problemă alimentare      • • • • • • • •

Acest încărcător nu va încărca un acumulator defect. Încărcătorul va indica un acumulator defect refuzând să lumineze sau semnalizând codul pentru problemă acumulator sau încărcător.

**NOTĂ:** Aceasta ar putea însemna, de asemenea, o problemă la încărcător.

Dacă încărcătorul indică o problemă, duceți-l împreună cu acumulatorul la un centru de service autorizat pentru a fi testat.

## Decalaj acumulator fierbinte/rece

Atunci când încărcătorul detectează prezența unui acumulator prea fierbinte sau prea rece, acesta pornește automat un decalaj pentru acumulatorul fierbinte/rece, suspendând încărcarea până când acumulatorul ajunge la o temperatură corespunzătoare. Încărcătorul comută apoi în mod automat la modul de încărcare a acumulatorului. Această funcție asigură o durată maximă de viață a acumulatorului.

Uneltele cu acumulatori XR Li-Ion sunt prevăzute cu un sistem de protecție electronică ce va proteja acumulatorul împotriva suprasarcinii, supraîncălzirii sau descărcării profunde.

Unealta se va opri în mod automat dacă sistemul de protecție electronică este activat. În acest caz, poziționați acumulatorul Li-Ion pe încărcător până când este încărcat complet.

Un acumulator rece se va încălzi la jumătate din capacitate față de unul cald. Acumulatorul se va încălzi la acea viteză redusă pe toată perioada ciclului de încărcare și nu va reveni la viteza maximă de încărcare chiar dacă acesta se încălzește.

## Instrucțiuni importante de siguranță pentru toți acumulatorii

Atunci când comandați acumulatori de schimb, asigurați-vă că includeți numărul de catalog și tensiunea.

Acumulatorul nu este complet încărcat când îl scoateți din cutie. Înainte de utilizarea acumulatorului sau a încărcătorului, citiți instrucțiunile de siguranță de mai jos și urmați procedurile de încărcare menționate.

### CITIȚI TOATE INSTRUCȚIUNILE

- **Nu încărcați sau nu utilizați încărcătorul în atmosfere explozive, cum ar fi în prezența lichidelor, gazelor sau pulberilor explozive.** Introducerea sau scoaterea acumulatorului din încărcător poate aprinde pulberile sau vaporii.
- **Nu introduceți niciodată acumulatorul forțat în încărcător. Nu modificați acumulatorul în niciun fel pentru a intra într-un încărcător necompatibil deoarece acesta se poate rupe cauzând vătămări corporale grave.**
- **Încărcați acumulatorii numai cu încărcătoare DEWALT.**
- **NU stropiți sau nu scufundați în apă sau alte lichide.**
- **Nu depozitați sau nu utilizați unealta și acumulatorul în locații în care temperatura poate atinge sau depăși 40 °C (105 °F) (precum ateliere în aer liber sau construcții metalice pe timpul verii).**
- **Pentru obținerea celor mai bune rezultate, asigurați-vă că acumulatorul este încărcat complet înainte de utilizare.**



**AVERTISMENT:** Nu încercați niciodată să deschideți acumulatorul sub niciun motiv. În cazul în care acumulatorul este crăpat sau deteriorat, nu îl introduceți în încărcător. Nu striviți, nu scăpați sau nu deteriorați acumulatorul. Nu utilizați un acumulator sau un încărcător care a suferit o lovitură puternică, a fost scăpat pe jos, a fost călcat sau deteriorat în vreun fel (ex. înțepat cu un cui, lovit cu un ciocan, călcat în picioare). Se poate genera șoc electric sau electrocutare. Acumulatorii deteriorați trebuie returnați la centrul de service pentru reciclare.



**ATENȚIE:** Când nu este în funcțiune, poziționați unealta pe partea laterală pe o suprafață stabilă unde nu va cauza pericol de împiedicare sau cădere. Unele unelte cu acumulatori mari vor sta vertical pe acumulator, însă pot fi ușor răsturnate.

## INSTRUCȚIUNI SPECIFICE DE SIGURANȚĂ PENTRU LITIU ION (Li-Ion)

- **Nu incinerati acumulatorul chiar dacă este foarte deteriorat sau dacă este complet uzat.** Acumulatorul poate exploda în foc. Se creează vapori și materiale toxice când acumulatorii litiu ion sunt arși.
- **În cazul în care conținutul acumulatorului intră în contact cu pielea, spălați imediat zona cu apă și săpun delicat.** În cazul în care lichidul acumulatorului intră în ochi, clătiți ochii deschiși timp de 15 minute sau până când trece iritația. În cazul în care este necesară asistență medicală, informați medicul că electrolitul bateriei este compus dintr-un amestec de carbonați organici lichizi și săruri de litiu.
- **Conținutul celulelor deschise ale acumulatorului pot cauza iritație respiratorie.** Aerișiți zona de lucru. În cazul în care simptomele persistă, consultați medicul.



**AVERTISMENT:** Pericol de arsuri. Lichidul acumulatorului poate fi inflamabil dacă este expus la scântei sau flăcări.

## Acumulator

### TIP BATERII

DCG412 funcționează cu acumulatori de 18 V; se pot folosi și acumulatori DCB180, DCB181, DCB182 sau DCB183.

DCG422 funcționează cu acumulatori de 14,4 V; se pot folosi și acumulatori DCB140, DCB141, DCB142 sau DCB143.

Din cauza consumului electric mare al acestui produs, se recomandă utilizarea acumulatorilor de mare capacitate, dacă sunt disponibili. Pentru mai multe informații citiți **Specificațiile tehnice**.

## Recomandări de depozitare

1. Cel mai bun loc de depozitare este un spațiu răcoros și uscat, ferit de lumina directă a soarelui și de căldura sau frigul excesive. Pentru performanța și durata de viață optime ale acumulatorului, depozitați acumulatorii la temperatura camerei atunci când nu sunt folosiți.
2. Pentru depozitarea pe perioade lungi și pentru rezultate optime, este recomandat să depozitați acumulatorul încărcat complet într-un loc răcoros și uscat, scos din încărcător.

**NOTĂ:** Acumulatorii nu trebuie depozitați descărcați complet. Acesta va trebui reîncărcat înainte de utilizare.

## Etichetele de pe încărcător și de pe acumulator

Pe lângă pictogramele utilizate în acest manual, etichetele de pe încărcător și de pe acumulator indică următoarele pictograme:



Citiți manualul de instrucțiuni înainte de utilizare.



Se încarcă.



Încărcat complet.



Decalaj acumulator fierbinte/rece.



Problemă acumulator sau încărcător.



Problemă alimentare.



Nu puneți în contact cu obiecte conductibile.



Nu încărcați acumulatori deteriorați.



Utilizați doar cu acumulatori DeWALT. Alți acumulatori ar putea exploda, determinând vătămări și daune.



Nu expuneți la apă.



Prevedeți imediat înlocuirea cablurilor de alimentare defecte.



Încărcați numai în condiții de temperatură de la 4 °C la 40 °C.



Eliminați acumulatorul în mod responsabil cu privire la mediul înconjurător.

LI-ION



Nu incinerati acumulatorii.



Li Ion Încarcă acumulatori Li-Ion.



Consultați **Specificațiile tehnice** pentru timpul de încărcare.



Doar pentru uz casnic.

## Conținutul ambalajului

Ambalajul conține:

- 1 Polizor unghiular
- 1 Apărătoare de 125 mm (Tip 27)
- 1 Mâner lateral
- 1 Set de flanșe
- 1 Cheie cu două știfturi
- 1 Încărcător
- 2 Acumulatori Li-Ion (modelele M2, L2)
- 1 Manual de instrucțiuni
- 1 Schemă detaliată

**NOTĂ:** Acumulatorii, încărcătoarele și cutiile de depozitare și transport nu sunt incluse în cazul modelelor N.

- Verificați eventualele deteriorări ale unelei, ale componentelor sau accesoriilor, ce ar fi putut surveni în timpul transportului.
- Acordați timpul necesar pentru a citi integral și pentru a înțelege acest manual înaintea utilizării.

## Descriere (fig. 1-3)



**AVERTISMENT:** Nu modificați niciodată unealta electrică sau vreo componentă a acesteia. Acest fapt ar putea conduce la deteriorări sau vătămare corporală.

- a. Întrerupător de pornire
- b. Buton de siguranță
- c. Buton de blocare a axului
- d. Ax
- e. Mâner lateral
- f. Disc abraziv
- g. Flanșă de susținere
- h. Piuliță filetată de fixare
- i. Apărătoare
- j. Acumulator
- k. Dispozitiv de prindere apărătoare
- l. Opritoare
- m. Canale cutie de viteză
- n. Șurub de reglare
- o. Buton de detașare a acumulatorului
- p. Buton indicator nivel încărcare

## DESTINAȚIA DE UTILIZARE

Polizoarele unghiulare cu acumulator DCG412 și DCG422 au fost concepute pentru aplicații profesionale de debitare, de îndepărtare cu regim ușor de lucru a materialelor și de periere cu peria de sârmă.

**NU** utilizați alte discuri de polizor decât cele cu zona centrală adâncită și discuri lamelare.

**NU** utilizați în condiții de umezeală sau în prezența lichidelor sau a gazelor inflamabile.

Acest polizor unghiular pentru regim greu este o unealtă electrică profesională.

**NU** permiteți copiilor să intre în contact cu unealta. Este necesară supravegherea atunci când unealta este folosită de operatori neexperimentați.

- Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de către persoane lipsite de experiență și cunoștințe, cu excepția cazurilor în care acestea sunt supravegheate de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor. Copiii nu trebuie lăsați niciodată singuri cu acest produs.

## Siguranța electrică

Motorul electric a fost conceput pentru a fi alimentat cu un singur nivel de tensiune. Verificați întotdeauna ca tensiunea acumulatorului să corespundă tensiunii de pe plăcuța cu specificații. De asemenea, asigurați-vă că tensiunea încărcătorului dvs. corespunde cu aceea a sursei de alimentare.



Încărcătorul dumneavoastră DeWALT prezintă izolare dublă în conformitate cu standardul EN 60335; prin urmare, nu este necesară împământarea.

În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie să fie înlocuit cu un cablu special pregătit, disponibil la unitatea de service DeWALT.

## Înlocuirea ștecherului (numai pentru Regatul Unit și Irlanda)

*Dacă trebuie instalat un ștecher de alimentare nou:*

- Eliminați în siguranță ștecherul vechi.
- Conectați conductorul maro la borna sub tensiune din priză.
- Conectați conductorul albastru la borna neutră.



**AVERTISMENT:** Nu trebuie efectuată nicio conexiune la borna de împământare.

Urmați instrucțiunile de montaj furnizate împreună cu ștecherile de bună calitate. Siguranță recomandată: 3 A.

## Utilizarea unui cablu prelungitor

Un cablu prelungitor nu ar trebui folosit decât dacă este absolut necesar. Utilizați un cablu prelungitor aprobat, adecvat pentru puterea absorbită a încărcătorului dvs. (consultați **Specificațiile tehnice**). Dimensiunea minimă a conductorului este de 1 mm<sup>2</sup>; lungimea maximă este de 30 m.

Atunci când utilizați un tambur cu cablu, desfășurați întotdeauna complet cablul.

## ASAMBLARE ȘI REGLAJE



**AVERTISMENT:** Pentru a reduce riscul de vătămări corporale grave, opriți unealta și deconectați-o de la sursa de alimentare înainte de a efectua orice reglaje sau de a scoate/instala atașamente sau accesorii. Înainte de a reconecta unealta, apăsați și eliberați întrerupătorul de pornire pentru a vă asigura că unealta este oprită.



**AVERTISMENT:** Utilizați numai acumulatori și încărcătoare DeWALT.

## Introducerea și scoaterea acumulatorului din unealtă (fig. 2)

**NOTĂ:** Pentru obținerea celor mai bune rezultate, asigurați-vă că acumulatorul este încărcat complet înainte de utilizare.

### PENTRU A INSTALA UN ACUMULATOR ÎN MÂNERUL UNELTEI

1. Aliniați acumulatorul (j) cu canelurile din interiorul mânerului unelei (fig. 2).
2. Împingeți-l în mâner până când acumulatorul este fixat bine în unealtă și asigurați-vă că nu se decuplează.

### PENTRU A SCOATE ACUMULATORUL DIN UNEALTĂ

1. Apăsați butonul de detașare a acumulatorului (o) și trageți ferm acumulatorul din mânerul unelei.
2. Introduceți acumulatorul în încărcător conform descrierii din secțiunea privind încărcătorul din acest manual.

## ACUMULATORI CU INDICATOR DE NIVEL AL ÎNCĂRCĂRII (FIG. 2)

Unii acumulatori DeWALT sunt dotați cu un indicator pentru nivelul de încărcare care este compus din trei LED-uri verzi care indică nivelul de încărcare al acumulatorului.

Pentru a activa indicatorul nivelului de încărcare, apăsați și mențineți apăsat butonul acestuia (p). O combinație a celor trei LED-uri verzi se va aprinde desemnând nivelul actual de încărcare al acumulatorului. Atunci când nivelul de încărcare a acumulatorului este sub limita de utilizare admisă, indicatorul de nivel al încărcării nu se va aprinde iar acumulatorul va trebui reîncărcat.

**NOTĂ:** Indicatorul de nivel al încărcării reprezintă doar o estimare a nivelului de încărcare rămas al acumulatorului. Acesta nu indică funcționalitatea unelei și poate varia în funcție de componentele produsului, temperatură și aplicația utilizatorului final.

## Fixarea mânerului lateral (fig. 1)



**AVERTISMENT:** Înainte de a utiliza unealta, verificați dacă mânerul este strâns bine.



**AVERTISMENT:** Mânerul lateral trebuie utilizat întotdeauna pentru a menține controlul asupra unelei în orice moment.

Înșurubați bine mânerul lateral (e) într-unul din orificiile de pe părțile laterale ale cutiei de viteze.

Pentru a spori confortul utilizatorului, cutia de viteze se va roti la 90° pentru operațiunile de tăiere.

## Rotirea cutiei de viteze (fig. 1)

1. Scoateți cele patru șuruburi în colțuri care atașează cutia de viteze de carcasa motorului.
2. Fără a separa cutia de viteze de carcasa motorului, rotiți capul cutiei de viteze în poziția dorită.

**NOTĂ:** Dacă cutia de viteze și carcasa motorului se distanțează cu mai mult de 1/8" (3,17 mm), unealta trebuie reparată și reasamblată de către un centru de service autorizat DeWALT. Neprezentarea unelei la service poate determina deteriorarea periei, a motorului și a lagărului.

3. Montați șuruburile la loc pentru a reatașa cutia de viteze de carcasa motorului. Strângeți șuruburile cu un cuplu de 20 in.-lbs. Dacă le strângeți prea tare, acestea se pot deforma.

## Montarea și demontarea apărătorii (fig. 3)



**AVERTISMENT:** Pentru a reduce riscul de vătămări corporale grave, opriți unealta și deconectați-o de la sursa de alimentare înainte de a efectua orice reglaje sau de a scoate/instala atașamente sau accesorii. Înainte de a reconecta unealta, apăsați și eliberați întrerupătorul de pornire pentru a vă asigura că unealta este oprită.



**ATENȚIE:** Trebuie să utilizați apărătorii împreună cu acest polizor.

Atunci când utilizați polizorul DCG412 pentru debitarea metalului sau a zidăriei, **TREBUIE** utilizată o apărătoare TIP 1. Apărătorii Tip 1 sunt disponibile pentru un cost suplimentar la reprezentanții DeWALT.

**NOTĂ:** Vă rugăm să consultați **Tabelul accesoriilor de polizat și debitat** de la sfârșitul acestei secțiuni pentru a vedea alte accesorii ce pot fi utilizate împreună cu aceste polizoare.

1. Poziționați unealta pe o masă, cu axul (d) în sus.
2. Deschideți dispozitivul de prindere al apărătorii (k) și aliniați opritoarele (l) de pe aceasta cu canalele de pe cutia de viteze (m).
3. Apăsați apărătoarea în jos până când canalele acesteia se angrenează și se rotesc liber în canalul de pe axul cutiei de viteze.
4. Menținând dispozitivul de prindere al apărătorii deschis, rotiți apărătoarea (i) în poziția de lucru dorită.
5. Închideți bine dispozitivul de prindere al apărătorii pe cutia de viteze.



**ATENȚIE:** Nu utilizați unealta dacă apărătoarea nu poate fi strânsă cu șurubul de reglare (n). Pentru a reduce riscul de vătămare corporală, duceți unealta și apărătoarea la un centru de service pentru a repara sau a înlocui apărătoarea.

**AVIZ:** Nu strângeți șurubul de reglare (n) cu maneta de prindere aflată în poziția deschis. Pot apărea deteriorări nedetectabile ale apărătorii sau ale butucului de montare.

**NOTĂ:** Operațiunile de polizare a marginilor sau de tăiere pot fi efectuate cu discuri de Tip 27 construite și destinate acestui scop; discurile cu grosime de 6,35 mm (1/4") sunt destinate pentru

polizarea suprafețelor în timp ce discurile de 3,17 mm (1/8") sunt destinate pentru polizarea marginilor.

## Montarea discurilor de polizat cu centru adâncit

**NOTĂ:** Apărătoare de Tip 27 furnizată împreună cu polizorul **TREBUIE** folosită.

### MONTAREA ȘI DEMONTAREA DISCURILOR CU BUTUC (FIG. 1, 4)

Discurile cu butuc se instalează direct pe axul filetat M14.

1. Înfiletați discul pe ax (d) cu mâna.
2. Apăsați butonul de blocare a axului (c) și folosiți o cheie pentru a strânge butucul discului.
3. Efectuați procedura în sens invers pentru a scoate discul.

**OBSERVAȚIE:** Montarea necorespunzătoare a discului înainte de pornirea uneltei poate determina deteriorarea uneltei sau a discului.

### MONTAREA DISCURILOR FĂRĂ BUTUC (FIG. 1, 4)

**NOTĂ:** Apărătoare de Tip 27 furnizată împreună cu polizorul **TREBUIE** folosită.

**NOTĂ:** Vă rugăm să consultați **Tabelul accesoriilor de polizat și debitat** de la sfârșitul acestei secțiuni pentru a vedea alte accesorii ce pot fi utilizate împreună cu aceste polizoare.

1. Așezați unealta pe o masă, cu apărătoarea în sus.
2. Montați flanșa de susținere nefiletată (g) pe ax (d) cu centrul mai ridicat peste disc.
3. Așezați discul (f) peste flanșa de susținere, centrându-l pe zona mai proeminentă a flanșei de susținere.
4. În timp ce apăsați butonul de blocare a axului (c), înfiletați piulița de fixare (h) pe ax. Dacă discul pe care îl montați are o grosime mai mare de 1/8" (3,17 mm), așezați piulița filetată de fixare pe ax în așa fel încât zona centrală mai proeminentă să se potrivească pe centrul discului. Dacă discul pe care îl montați are o grosime de 1/8" (3,17 mm) sau mai mică, așezați piulița filetată de fixare pe ax în așa fel încât zona centrală mai proeminentă să nu fie așezată peste disc.
5. În timp ce apăsați butonul de blocare a axului (c), înfiletați piulița de fixare cu o cheie.

6. Pentru a scoate discul, apăsați butonul de blocare a axului și slăbiți piulița filetată de fixare cu o cheie.

**NOTĂ:** Dacă discul se învârtă după ce piulița de fixare a fost strânsă, verificați orientarea acesteia. Dacă se montează un disc subțire iar zona centrală mai proeminentă a piuliței de fixare este așezată pe acesta, discul se va învârti deoarece înălțimea centrului proeminent împiedică piulița de fixare să țină discul.

## Montarea periiilor și discurilor din sârmă (fig. 1)

Periile cupă din sârmă sau discurile din sârmă se montează direct pe axul filetat fără a se mai folosi flanșele. Utilizați doar perii și discuri din sârmă cu axul filetat de M14. Aceste accesorii sunt disponibile la costuri suplimentare la distribuitorul local sau la centrul de service autorizat.

**NOTĂ:** Apărătoarea de Tip 27 este necesară atunci când folosiți perii sau discuri din sârmă.



**ATENȚIE:** Pentru a reduce riscul vătămării corporale, purtați mănuși de protecție atunci când manipulați periiile și discurile din sârmă. Acestea pot fi ascuțite.



**ATENȚIE:** Pentru a reduce riscul de deteriorare a unelei, discul sau peria nu trebuie să atingă apărătoarea atunci când aceasta este montată sau în funcțiune. Accesoriile pot suferi deteriorări nedetectabile, cauzând fragmentarea sârmelor discului sau cupei.

## MONTAREA PERIILOR CUPĂ ȘI A DISCURILOR DIN SĂRMĂ

1. Așezați unealta pe o masă, cu apărătoarea în sus.
2. Înfiletați discul pe ax cu mâna.
3. Apăsați butonul de blocare a axului (c) și utilizați o cheie pentru a strânge axul periei sau a discului.
4. Pentru a scoate discul, efectuați în sens invers procedura de mai sus.

**OBSERVAȚIE:** Pentru a reduce posibilitatea deteriorării unelei, fixați corespunzător axul discului înainte de a porni unealta.

## Montarea discurilor de debitare (Tip 1)

Discurile de debitare includ discurile diamantate și discurile abrazive. Sunt disponibile discurile abrazive de debitare pentru metal și beton. De asemenea, pot fi utilizate și discurile diamantate pentru tăierea betonului. Aceste accesorii sunt disponibile la costuri suplimentare la distribuitorul local sau la centrul de service autorizat.



**AVERTISMENT:** Atunci când utilizați discuri de debitat, este necesară utilizarea unei apărătoari închise, cu două fețe. Aceste accesorii sunt disponibile la costuri suplimentare la distribuitorul local sau la centrul de service autorizat. Neutilizarea unei flanșe și a unei apărătoari corespunzătoare poate avea ca rezultat vătămarea corporală datorată ruperii discului sau contactului cu acesta. Vă rugăm să consultați Tabelul accesoriilor de polizat și debitat de la sfârșitul acestei secțiuni pentru a vedea alte accesorii ce pot fi utilizate împreună cu aceste polizoare.



**AVERTISMENT:** Pentru a reduce riscul de vătămări corporale grave, oprii unealta și deconectați-o de la sursa de alimentare înainte de a efectua orice reglaje sau de a scoate/instala atașamente sau accesorii. Înainte de a reconecta unealta, apăsați și eliberați întrerupătorul de pornire pentru a vă asigura că unealta este oprită.

## MONTAREA APĂRĂTORII ÎNCHISE (TIP 1) (FIG. 5)

1. Deschideți dispozitivul de prindere al apărătoarii (k) și aliniați opritoarele (l) de pe aceasta cu canalele de pe cutia de viteze (m). Astfel, opritoarele vor fi aliniate cu canalele din capacul cutiei de viteze. Poziționați apărătoarea cu fața spre partea posterioară.
2. Apăsați apărătoarea în jos până când opritorul acesteia se angrenează și se rotește liber în canalul de pe axul cutiei de viteze.
3. Rotiți apărătoarea (i) în poziția de lucru dorită. Corpul acesteia trebuie poziționat între ax și operator pentru a-i asigura acestuia protecție maximă.
4. Închideți bine dispozitivul de prindere al apărătoarii pe capacul cutiei de viteze. Atunci când dispozitivul de prindere al apărătoarii este închis, ar trebui să nu puteți roti apărătoarea

cu mâna. Nu utilizați polizorul dacă apărătoarea nu este bine strânsă sau maneta de prindere este în poziția deschis.

5. Pentru a scoate apărătoarea, deschideți dispozitivul de prindere al acesteia, rotiți-o în așa fel încât săgețile să fie aliniate și trageți-o în sus.

**NOTĂ:** Apărătoarea este reglată deja din fabrică la diametrul axului cutiei de viteze. Dacă, după o perioadă de timp apărătoarea se slăbește, strângeți șurubul de reglare (n), ținând maneta de prindere în poziția închis și având apărătoarea montată pe unealtă.

**OBSERVAȚIE:** Pentru a reduce riscul deteriorării unelei, nu strângeți șurubul de reglare (n) având maneta de prindere în poziția deschis. Pot apărea deteriorări nedetectabile ale apărătoarei sau ale axului de montare.

## MONTAREA DISCURILOR DE DEBITAT

(FIG. 1, 4)



**ATENȚIE:** Diametrul flanșei de susținere și al piuliței de fixare (furnizată cu unealta) trebuie să se potrivească atunci când utilizați discuri de debitat.

1. Montați flanșa de susținere nefiletată pe ax cu centrul mai proeminent în sus. Zona centrală mai proeminentă a flanșei de susținere va fi orientată către disc, atunci când acesta este montat.
2. Așezați discul peste flanșa de susținere, centrând discul pe zona centrală mai proeminentă.
3. Montați piulița filetată de fixare cu zona centrală mai proeminentă în partea opusă discului.
4. Apăsăți butonul de blocare a axului (c) și strângeți piulița de fixare cu o cheie.
5. Pentru a scoate discul, apăsați butonul de blocare a axului și slăbiți piulița filetată de fixare cu o cheie.

## Înainte de utilizare

- Instalați apărătoarea și discul sau roata corespunzătoare. Nu utilizați excesiv discurile sau roțile uzate.
- Asigurați-vă că flanșa internă și cea externă sunt montate corect. Urmați instrucțiunile furnizate în **Tabelul cu accesorii de polizare și debitare**.
- Asigurați-vă că discul sau roata se rotește în direcția săgeților de pe accesoriu și unealtă.

- Nu utilizați un accesoriu deteriorat. Înainte de fiecare utilizare, inspectați accesoriul, cum ar fi discurile abrazive pentru depistarea așchiilor formate și a fisurilor, tălpile pentru depistarea fisurilor, rupturilor sau uzurii excesive, periile de sârmă pentru depistarea sârmelor desprinse sau crăpate. În cazul în care unealta electrică sau accesoriul este scăpat pe jos, inspectați-l pentru a depista eventualele deteriorări sau montați un accesoriu nedeteriorat. După inspectarea și instalarea unui accesoriu, poziționați-vă și dvs. și persoanele din jur la distanță față de planul accesoriului rotativ și utilizați unealta electrică la viteză maximă în gol timp de un minut. În mod normal, accesorii deteriorate se vor rupe în timpul acestei perioade de testare.

## OPERAREA

### Instrucțiuni de utilizare



**AVERTISMENT:** Respectați întotdeauna instrucțiunile de siguranță și reglementările aplicabile.



**AVERTISMENT:** Pentru a reduce riscul de vătămări corporale grave, opriți unealta și deconectați-o de la sursa de alimentare înainte de a efectua orice reglaje sau de a scoate/instala atașamente sau accesorii. Înainte de a reconecta unealta, apăsați și eliberați întrerupătorul de pornire pentru a vă asigura că unealta este oprită.



**AVERTISMENT:**

- Asigurați-vă că toate materialele de polizat sau debitat sunt fixate pe poziție.
- Asigurați și sprijiniți piesa de prelucrat. Utilizați clești sau o menghină pentru a fixa și sprijini piesa de prelucrat pe o platformă stabilă. Este important să fixați și să sprijiniți bine piesa de prelucrat pentru a preveni mișcarea acesteia și pierderea controlului. Deplasarea piesei de prelucrat sau pierderea controlului pot crea un recul și pot cauza vătămări corporale.
- **Susțineți panourile sau orice alte piese de prelucrat de mari dimensiuni pentru a reduce la minim ciupirea discului și reculul.** Piese mari de prelucrat au tendința de a se îndoi sub propria greutate. Suporturile trebuie să fie poziționate

sub piesa de prelucrat, aproape de linia de debitare și aproape de marginea piesei de prelucrat în raport cu fiecare parte laterală a discului.

- Aplicați o presiune ușoară asupra uneltei. Nu exercitați o presiune laterală asupra discului.
- Purtați întotdeauna mănuși corespunzătoare de lucru în timp ce utilizați această unealtă.
- Cutia de angrenaje devine foarte fierbinte în timpul utilizării.
- Instalați întotdeauna apărătoarea și discul sau roata corespunzătoare. Nu utilizați un disc sau o roată uzate excesiv.
- Asigurați-vă că flanșa interioară și cea exterioară sunt montate corect.
- Asigurați-vă că discul se rotește în direcția săgeților de pe accesorii și unealtă.
- Evitați suprasolicitarea. În cazul în care unealta devine fierbinte, lăsați-o să funcționeze câteva minute în gol pentru ca accesoriul să se răcească. Nu atingeți accesoriile înainte ca acestea să se fi răcit. Discurile pot deveni foarte fierbinți în timpul utilizării.
- Nu lucrați niciodată cu cupa de polizare fără o apărătoare adecvată montată pe poziție.
- Nu utilizați unealta electrică cu un banc de debitare.
- Nu utilizați niciodată discurile deformabile cu produse abrazive compozite.
- Rețineți, discul continuă să se învârtă după ce utilajul este oprit.

## Poziția corectă a mâinilor (fig. 1, 6)



**AVERTISMENT:** Pentru a reduce riscul de vătămări corporale grave, adoptați **ÎNTOTDEAUNA** o poziție corectă a mâinilor, conform ilustrației.



**AVERTISMENT:** Pentru a reduce riscul de vătămări corporale grave, țineți **ÎNTOTDEAUNA** ferm unealta, fiind pregătiți pentru o reacție neașteptată.

Poziția corectă a mâinilor presupune ca o mână să fie ținută pe mânerul lateral (e) și cealaltă mână să

fie ținută pe corpul uneltei, conform ilustrației din figura 6.

## Înterupătorul



**AVERTISMENT:** Înainte de a utiliza unealta, verificați dacă mânerul este strâns bine.

## BUTONUL DE SIGURANȚĂ ȘI ÎNTRERUPĂTORUL DE DECLANȘARE (FIG. 7)

Unealta dumneavoastră de debitat este echipată cu un buton de siguranță (b).

Pentru blocarea întrerupătorului de declanșare (a), apăsați butonul de siguranță așa cum este descris în figura 7. Atunci când butonul de siguranță este apăsat la semnul pentru blocat, unitatea este blocată.

Blocați întotdeauna întrerupătorul de declanșare atunci când transportați sau depozitați unealta pentru evitarea pomirii accidentale.

Pentru a debloca întrerupătorul de declanșare, apăsați butonul de siguranță (b). Atunci când butonul de siguranță este apăsat la semnul de deblocare, unitatea este deblocată. Butonul de siguranță are culoarea **roșie** pentru a indica faptul că întrerupătorul este în poziția **deblocat**.

Apăsați întrerupătorul de declanșare (a) pentru a porni motorul. Eliberarea întrerupătorului de declanșare oprește motorul.

**NOTĂ:** Această unealtă nu are posibilitatea de blocare a întrerupătorului în poziția **PORNIT** și nu ar trebui niciodată blocat în această poziție prin orice mijloc.



**AVERTISMENT:** Țineți bine mânerul lateral și corpul uneltei pentru a menține controlul asupra acesteia la pornire, pe parcursul utilizării și până când discul sau accesoriul nu se mai rotește. Asigurați-vă că discul s-a oprit complet înainte de a pune unealta jos.



**AVERTISMENT:** Permiteți uneltei să atingă viteza maximă înainte de a atinge suprafața de lucru. Ridicați unealta de pe suprafața de lucru înainte de a o opri.

## Dispozitivul de blocare a axului (fig. 1)

Dispozitivul de blocare a axului (c) este prevăzut pentru a preveni axul să se rotească în timpul montării sau demontării discurilor. Acționați blocarea axului numai atunci când unealta este

oprită, deconectată de la sursa de energie și atunci când se oprește complet.

**AVIZ:** Pentru a reduce riscul de deteriorare a unelei, nu acționați dispozitivul de blocare a axului în timp ce unealta este în funcțiune. Se va produce deteriorarea unelei și accesoriul atașat se poate desprinde în timpul rotirii, cauzând vătămări.

Pentru a acționa dispozitivul de blocare, apăsați butonul de blocare a axului (c) și rotiți axul până când nu îl mai puteți mișca.

## Utilizarea discurilor de polizat cu centru adâncit

### POLIZAREA SUPRAFETELOR CU DISCURI DE POLIZAT

1. Permiteți unelei să atingă viteza maximă înainte de a atinge suprafața de lucru.
2. Aplicați o presiune minimă asupra suprafeței de lucru, permițând unelei să funcționeze la viteză maximă. Capacitatea de polizare este cea mai mare atunci când unealta funcționează la viteză maximă.
3. Mențineți un unghi cuprins între 20° și 30° între unealtă și suprafața de lucru.
4. Mișcați continuu unealta înainte și înapoi pentru a evita crearea de șanțuri în suprafața de lucru.
5. Ridicați unealta de pe suprafața de lucru înainte de a o opri. Lăsați unealta să se oprească din rotire înainte de a o pune jos.

### POLIZAREA MARGINILOR CU DISCURI DE POLIZAT



**AVERTISMENT:** Discurile utilizate pentru debitat și polizat marginile pot crăpa sau rîcoșa dacă se îndoaie sau se răsucesc în timp ce unealta este utilizată pentru operațiuni de debitare sau polizare de adâncime. Pentru a reduce riscul unor vătămări serioase, limitați utilizarea acestor discuri cu o apărătoare standard de Tip 27 pentru tăieri și crestări de suprafață (mai mici de 13 mm [1/2"] adâncime). Partea deschisă a apărătorii trebuie poziționată în partea opusă a operatorului. Pentru tăieturi mai adânci realizate cu un disc de debitat de Tip 1, utilizați o apărătoare închisă de Tip 1. Vă rugăm să consultați Tabelul accesoriilor de polizat și debitat de la sfârșitul acestei secțiuni

pentru a vedea alte accesorii ce pot fi utilizate împreună cu aceste polizoare.

1. Permiteți unelei să atingă viteza maximă înainte de a atinge suprafața de lucru.
2. Aplicați o presiune minimă asupra suprafeței de lucru, permițând unelei să funcționeze la viteză maximă. Capacitatea de polizare este cea mai mare atunci când unealta funcționează la viteză maximă.
3. Poziționați-vă în așa fel încât partea liberă a discului să nu fie îndreptată spre dumneavoastră.
4. Odată ce tăietura este începută și un canal a fost stabilit în piesa de prelucrat, nu schimbați unghiul de tăiere. Schimbarea unghiului poate determina îndoirea discului și poate cauza ruperea acestuia. Discurile pentru polizat marginile nu sunt concepute să suporte presiuni laterale cauzate de îndoiri.
5. Ridicați unealta de pe suprafața de lucru înainte de a o opri. Lăsați unealta să se oprească din rotire înainte de a o pune jos.



**AVERTISMENT:** Nu utilizați discuri de polizat marginile sau de debitat pentru polizarea suprafețelor deoarece aceste discuri nu sunt concepute să suporte presiuni laterale întâlnite în polizarea de suprafață. Discul se poate rupe și pot apărea vătămări corporale grave.

## Montarea și utilizarea periiilor și a discurilor din sârmă

Discurile și periiile de sârmă pot fi utilizate pentru îndepărtarea ruginii și pentru netezirea suprafețelor neregulate.

**NOTĂ:** Consultați capitolul **Măsuri de precauție ce trebuie luate atunci când îndepărtați vopseaua cu peria de sârmă.**

1. Permiteți unelei să atingă viteza maximă înainte de a atinge suprafața de lucru.
2. Aplicați o presiune minimă asupra suprafeței de lucru, permițând unelei să funcționeze la viteză maximă. Capacitatea de îndepărtare a materialului este cea mai mare atunci când unealta funcționează la viteză maximă.
3. Mențineți un unghi cuprins între 5° și 10° între unealtă și suprafața de lucru atunci când utilizați perii cupă din sârmă.
4. Atunci când utilizați discuri din sârmă, mențineți contactul între marginea discului și suprafața de lucru.
5. Mișcați continuu unealta înainte și înapoi pentru a evita crearea de șanțuri în suprafața

de lucru. Permițând unelei să se odihnească pe suprafața de lucru fără a se mișca sau mișcându-se circular cauzează arsuri și vârețuri pe aceasta.

6. Ridicați unealta de pe suprafața de lucru înainte de a o opri. Lăsați unealta să se oprească din rotire înainte de a o pune jos.



**ATENȚIE:** Fiți foarte atenți atunci când lucrați peste margine deoarece poate avea loc o mișcare bruscă a polizorului.

## Utilizarea discurilor de debitare (Tip 1)



**AVERTISMENT:** Nu utilizați discuri de polizat marginile sau de debitat pentru polizarea suprafețelor deoarece aceste discuri nu sunt concepute să suporte presiuni laterale întâlnite în polizarea de suprafață. Discul se poate rupe și pot apărea vătămări.

1. Permiteți unelei să atingă viteza maximă înainte de a atinge suprafața de lucru.
2. Aplicați o presiune minimă asupra suprafeței de lucru, permițând unelei să funcționeze la viteză maximă. Capacitatea de tăiere este cea mai mare atunci când unealta funcționează la viteză maximă.
3. Odată ce tăietura este începută și un canal a fost stabilit în piesa de prelucrat, nu schimbați unghiul de tăiere. Schimbarea unghiului poate determina îndoirea discului și poate cauza ruperea acestuia.
4. Ridicați unealta de pe suprafața de lucru înainte de a o opri. Lăsați unealta să se oprească din rotire înainte de a o pune jos.

## Măsurile de precauție ce trebuie luate atunci când îndepărtați vopseala cu peria de sârmă

1. Îndepărtarea cu peria de sârmă a vopselei pe bază de plumb **NU ESTE RECOMANDATĂ** datorită dificultății de controlare a prafului contaminat. Cel mai mare risc de otrăvire cu plumb este asupra copiilor și a femeilor însărcinate.
2. Deoarece este dificil de a identifica dacă o vopsea conține sau nu plumb fără a efectua o analiză chimică, vă recomandăm luarea următoarelor măsuri de precauție atunci când îndepărtați orice fel de vopsea cu peria de sârmă:

## SIGURANȚA FIZICĂ

1. Copiii sau femeile însărcinate nu trebuie să intre în zona de lucru unde se efectuează operațiuni de îndepărtare a vopselei până când nu s-a efectuat o curățenie riguroasă.
2. Toate persoanele care intră în zona de lucru trebuie să poarte mască de praf sau un respirator. Filtrul trebuie înlocuit zilnic sau ori de câte ori purtătorul are dificultăți de respirație.

**NOTĂ:** Trebuie folosite doar acele măști de praf care sunt concepute pentru lucrul în zonele în care este prezent praful sau vapori de vopsea cu plumb. Măștile de vopsit obișnuite nu asigură o astfel de protecție. Consultați distribuitorul local de echipamente de protecție pentru alegerea produsului corespunzător.

3. Este interzis să MÂNCAȚI, BEȚI SAU SĂ FUMAȚI în zona de lucru pentru a preveni ingerarea particulelor de vopsea contaminate. Lucrătorii trebuie să se spele și să se curețe ÎNAINTE de a mânca, bea sau fuma. Mâncarea, băutura sau țigările nu trebuie lăsate în zona de lucru unde praful se va așeza pe ele.

## SIGURANȚA MEDIULUI

1. Vopseala trebuie îndepărtată în așa fel încât să se reducă la maxim cantitatea de praf generată.
2. Zonele în care au loc operațiuni de îndepărtare a vopselei trebuie sigilate cu foi din plastic cu grosimea de 4 mils (0,16 mm).
3. Perierea cu perii de sârmă trebuie făcută în așa fel încât să se reducă cantitatea de praf de vopsea care ajunge în afara zonei de lucru.

## CURĂȚAREA ȘI ELIMINAREA

1. Toate suprafețele din zona de lucru trebuie aspirate și curățate temeinic zilnic pe toată perioada de desfășurare a proiectului de periere. Sacii de colectare a prafului trebuie înlocuiți frecvent.
  2. Husele din plastic trebuie adunate la un loc și trebuie eliminate împreună cu orice alte resturi de praf sau de material. Acestea trebuie ambalate în recipiente sigilate pentru colectarea deșeurilor și eliminate conform procedurilor obișnuite de colectare a gunoierului.
- Pe parcursul efectuării curățeniei, copiii și femeile însărcinate trebuie ținute la distanță de proximitatea zonei de lucru.

3. Toate jucăriile, mobilierul care poate fi spălat și ustensilele utilizate de copii trebuie spălate cu atenție înainte de a fi reutilizate.

## Aplicațiile cu metale

Atunci când utilizați unealta pentru aplicații cu metale, asigurați-vă că a fost introdus un dispozitiv de protecție la curent rezidual (RCD) pentru a evita riscurile reziduale cauzate de șpanul metalic.

În cazul în care alimentarea este oprită de RCD, duceți unealta la un agent de reparații autorizat DeWALT.



**AVERTISMENT:** În condiții extreme de lucru, pulberile conductibile se pot acumula în interiorul carcasei mașinii atunci când se lucrează cu metale. Acest lucru poate conduce la degradarea izolației de protecție din mașină, existând un risc posibil de șoc electric.

Pentru a evita acumularea șpanului metalic în interiorul mașinii, vă recomandăm să curățați zilnic fantele de aerisire. Consultați secțiunea **Întreținere**.

## Tăierea metalului

În timpul debitării, alimentați cu moderație materialul în funcție de natura acestuia. Nu apăsați pe discul de debitare, nu înclinați și nu legănați unealta.

Nu reduceți viteza discurilor de debitare aplicând o presiune din lateral.

Unealta trebuie să funcționeze întotdeauna cu o mișcare de polizare în sus. În caz contrar, există pericolul ca aceasta să fie împinsă în mod necontrolat afară din tăietură.

Atunci când se taie profile și bare rectangulare, cel mai bine este să începeți cu secțiunea transversală cea mai mică.

## Polizarea de degroșare

**Nu utilizați niciodată un disc de debitare pentru degroșare.**

Cele mai bune rezultate de degroșare se obțin atunci când se configurează unealta la un unghi de 30°-40°. Deplasați unealta înainte și înapoi aplicând o presiune moderată. În acest fel, piesa de prelucrat nu va deveni prea fierbinte, nu se decolorează și nu se formează șanțuri.

## Debitarea pietrelor

**Unealta va fi utilizată numai pentru debitare uscată. Pentru debitarea pietrelor, cel mai bine**

este să utilizați un disc de debitare diamantat. Utilizați unealta numai împreună cu o mască de protecție anti-praf.

## Recomandări de lucru

**Fiți foarte atenți atunci când tăiați fante în pereți de structură.** Fantele din pereții de structură sunt supuse normelor din fiecare țară. Aceste reglementări trebuie să fie respectate întotdeauna. Înainte de a începe lucrul, consultați inginerul structurist responsabil, arhitectul sau supervizorul de construcții.

## ÎNTREȚINERE

Unealta dumneavoastră DeWALT a fost concepută pentru a opera o perioadă îndelungată de timp, cu un nivel minim de întreținere. Funcționarea satisfăcătoare continuă depinde de îngrijirea corespunzătoare a unelei și de curățarea periodică.



**AVERTISMENT:** Pentru a reduce riscul de vătămări corporale grave, opriți unealta și deconectați-o de la sursa de alimentare înainte de a efectua orice reglaje sau de a scoate/instala atașamente sau accesorii. Înainte de a reconecta unealta, apăsați și eliberați întrerupătorul de pornire pentru a vă asigura că unealta este oprită.

Încărcătorul și acumulatorul nu sunt reparabile. Nu există componente ce pot fi reparate în interiorul acestuia.

## Periile uzate

Motorul va fi oprit în mod automat indicând că periile din carbon sunt aproape consumate și că unealta necesită operații de service. Periile de carbon nu pot fi reparate de utilizator. Duceți unealta la un agent de reparații DeWALT autorizat.



## Lubrifierea

Unealta dvs. electrică nu necesită lubrifiere suplimentară.



## Curățarea



**AVERTISMENT:** Suflați murdăria și praful din carcasa principală cu aer uscat de îndată ce se strânge

murdărie în interiorul și în jurul orificiilor de aerisire. Purtați echipament de protecție aprobat pentru ochi și o mască aprobată de praf atunci când efectuați procedura următoare.



**AVERTISMENT:** Nu utilizați niciodată solvenți sau alte produse chimice puternice pentru curățarea componentelor nemetalice ale uneltei. Aceste produse chimice pot deprecia materialele utilizate în aceste componente. Folosiți o cârpă umezită doar cu apă și cu săpun delicat. Nu permiteți niciodată pătrunderea vreunui lichid în unealtă; nu scufundați niciodată vreo parte a uneltei în lichid.

## INSTRUCȚIUNI DE CURĂȚARE A ÎNCĂRCĂTORULUI



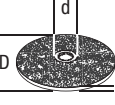
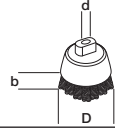

**AVERTISMENT:** Pericol de șoc electric. Deconectați încărcătorul de la priză înainte de curățare. Murdăria și unsoarea pot fi eliminate de pe partea exterioară a încărcătorului folosind o cârpă sau o perie moale nemetalică. Nu folosiți apă sau orice altă soluție de curățare.

## Accesorii opționale



**AVERTISMENT:** Deoarece accesoriile, altele decât cele oferite de DeWALT, nu au fost testate pentru acest produs, folosirea unor astfel de accesorii cu această unealtă poate fi periculoasă. Pentru a reduce riscul de vătămare, trebuie utilizate exclusiv accesorii recomandate DeWALT împreună cu acest produs.

Consultați reprezentantul pentru informații suplimentare despre accesoriile corespunzătoare.

	Max. [mm]		[mm]	Rotație min. [min. <sup>-1</sup> ]	Viteză periferică [m/s]	Lungime orificiu filetat [mm]
	D	b	d			
	115	6	22,23	11000	80	-
	125	6	22,23	11000	80	-
	75	30	M14	11000	45	18,0
	115	12	M14	11000	80	18,0
	125	12	M14	11000	80	18,0

## Protejarea mediului înconjurător



Colectarea selectivă. Acest produs nu trebuie să fie aruncat împreună cu gunoiul menajer.

În cazul în care constatați că produsul dvs. DeWALT trebuie înlocuit sau în cazul în care nu vă mai este de folos, nu îl aruncați împreună cu gunoiul menajer. Prevedeți colectarea selectivă pentru acest produs.



Colectarea selectivă a produselor uzate și a ambalajelor permite reciclarea și refolosirea materialelor. Reutilizarea materialelor reciclate contribuie la prevenirea poluării mediului înconjurător și reduce cererea de materii prime.

Este posibil ca regulamentele locale să prevadă colectarea selectivă a produselor electrice de uz casnic la centrele municipale de deșeuri sau de către comerciant atunci când achiziționați un produs nou.

DeWALT pune la dispoziție o unitate pentru colectarea și reciclarea produselor DeWALT când acestea au ajuns la sfârșitul perioadei de funcționare. Pentru a beneficia de acest serviciu, vă rugăm să returnați produsul dumneavoastră la orice agent de reparații autorizat care îl va colecta pentru dumneavoastră.

Puteți verifica localizarea celui mai apropiat agent de reparații autorizat contactând biroul DeWALT la adresa indicată în prezentul manual. Alternativ, o listă a agenților de reparații DeWALT autorizați

și detalii complete despre operațiile de service post-vânzare și despre datele de contact sunt disponibile pe Internet la adresa: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).



## Acumulator reîncărcabil

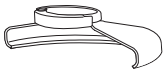

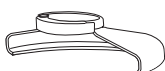

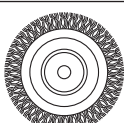



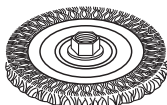
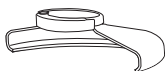


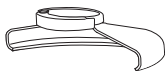

Acest acumulator cu durată lungă de viață trebuie să fie reîncărcat atunci când nu reușește să furnizeze putere suficientă în cazul lucrărilor efectuate cu ușurință anterior. La sfârșitul duratei

sale de utilizare, eliminați-l acordând o atenție cuvenită mediului înconjurător:

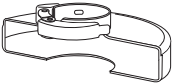

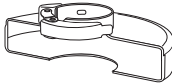


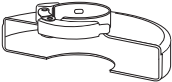
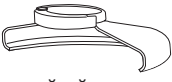



- Consumați complet acumulatorul, apoi scoateți-l din unealtă.
- Celulele Li-Ion sunt reciclabile. Duceți acumulatorii la reprezentantul dvs. sau la un centru local de reciclare. Acumulatorii colectați vor fi reciclați sau eliminați corespunzător.

Stanley Black & Decker  
Phoenicia Business Center  
Strada Turturelelor, nr 11A, Etaj 6, Modul 15,  
Sector 3 Bucuresti  
Telefon: +4021.320.61.04/05

## TABELUL ACCESORIILOR DE POLIZAT ȘI DEBITAT

Tip apărătoare	Accesoriu	Descriere	Modalitate de montare pe polizor
 <b>APĂRĂTOARE TIP 27</b>		Disc de polizat cu zonă centrală adâncită	 Apărătoare Tip 27   Flanșă de susținere
		Discuri cu perii	  Disc cu zonă centrală adâncită Tip 27   Piuliță filetată de fixare
		Discuri cu perii și piuliță filetată	 Apărătoare Tip 27   Disc cu perii
		Perie tip oală cu piuliță filetată	 Apărătoare Tip 27   Perie de sârmă

## TABELUL ACCESORIILOR DE POLIZAT ȘI DEBITAT

<i>Tip apărătoare</i>	<i>Accesorii</i>	<i>Descriere</i>	<i>Modalitate de montare pe polizor</i>
 <b>APĂRĂTOARE TIP 1</b>		Disc debitare zidărie, cu liant	 Apărătoare Tip 1   Flanșă de susținere
		Disc debitare metal, cu liant	
 <b>APĂRĂTOARE TIP 1 SAU</b>   <b>APĂRĂTOARE TIP 27</b>		Discuri diamantate debitare	 Disc debitare   Piuliță filetată de fixare